

traduction predon telugu ప్రియాన్ తెలుగు అనువాదం

Document de préparation à l'entretien préalable au don de sang

ముందు విరాళం ఇంటర్వ్యూ పత్రం

Il vous est demandé de répondre à plusieurs questions au sujet de votre santé, mais aussi de votre mode de vie ou de vos voyages, afin de nous aider à évaluer si vous pouvez donner votre sang. మీరు మీ ఆరోగ్యం గురించి అనేక ప్రశ్నలకు సమాధానం ఇవ్వాలని కోరతారు, కానీ మీ జీవనశైలి లేదా మీ ప్రయాణాల గురించి, మీ రక్తం విరాళంగా ఇవ్వవచ్చు లేదో అంచనా వేయడానికి మాకు సహాయం చేయాలని కోరింది.

Chacune des questions posées est importante, pour votre propre santé et pour celle des personnes qui recevront votre sang. La sécurité des malades dépend de l'exactitude de vos réponses et cet impératif de sécurité explique que certains critères conduisent à la contre-indication au don. మీ వ్యక్తిగత ఆరోగ్యానికి మరియు మీ రక్తం అందుకునే వ్యక్తుల కోసం అడిగిన ప్రశ్నలలో ప్రతి ఒక్కటి ముఖ్యమైనది. రోగుల భద్రత మీ సమాధానాల ఖచ్చితత్వంపై ఆధారపడి ఉంటుంది మరియు ఈ భద్రతా అత్యవసరం ప్రకారం కొన్ని ప్రమాణాలు బహుమతికి విరుద్ధంగా సూచించబడతాయని వివరిస్తుంది.

Prenez tout le temps nécessaire pour lire et remplir ce questionnaire dans sa totalité, et répondez sincèrement aux questions. Les réponses aux questions posées dans ce questionnaire sont obligatoires. ఈ ప్రశ్నాపత్రాన్ని చదవడానికి మరియు పూర్తి చేయడానికి అవసరమైన సమయాలను తీసుకోండి, మరియు ప్రశ్నలకు నిజాయితీగా సమాధానం ఇవ్వండి. ఈ ప్రశ్నాపత్రంలో అడిగిన ప్రశ్నలకు సమాధానాలు తప్పనిసరి.

Si vous n'êtes pas certain(e) des réponses à apporter, cocher la case « Je ne sais pas » pour que la question soit précisément abordée lors de l'entretien préalable au don. మీరు ఏమి చేయాలో మీకు తెలియకుంటే, "నాకు తెలీదు" బాక్స్ తనిఖీ చేయండి, తద్వారా ప్రశ్న ప్రత్యేకంగా విరాళం ఇచ్చే ఇంటర్వ్యూలో ప్రసంగించబడుతుంది.

Après l'avoir complété, vous remettrez ce questionnaire au médecin ou à l'infirmier(e) qui vous recevra. Il (elle) vous posera des questions complémentaires et répondra à vos interrogations.

దానిని పూర్తి చేసిన తర్వాత, మీరు ఈ ప్రశ్నని మీకు డాక్టర్ లేదా నర్సుకు ఇస్తారు. అతను (ఆమె) మీరు అదనపు ప్రశ్నలు అడుగుతుంది మరియు మీ ప్రశ్నలకు సమాధానం ఇస్తారు.

À l'issue de cet entretien prédon, vous signerez un document intitulé « fiche de prélèvement » qui est conservé comme attestant de votre consentement au prélèvement et de la sincérité de vos réponses. Les informations recueillies sont confidentielles et soumises au secret médical. Quant au questionnaire, il sera détruit après votre don.

ఈ ముందస్తు ఇంటర్వ్యూ ముగిసే సమయానికి, మీరు "ఉపసంహరణ రూపం" అనే పేరుతో ఒక పత్రంలో సంతకం చేస్తారు, ఇది మీ సమాధానాన్ని తీసుకోవడం మరియు మీ సమాధానాల విశ్వసనీయతకు నిదర్శనం. సేకరించిన సమాచారం గోప్యంగా మరియు వైద్య రహస్యంగా ఉంటుంది. ప్రశ్నాపత్రం కోసం, ఇది మీ విరాళం తరువాత నాశనం అవుతుంది.

Vous avez la possibilité de renoncer au don avant le début de celui-ci et la possibilité d'interrompre votre don à tout moment sans gêne ni embarras . మీరు ఆరంభం ముందు బహుమతిని ఇవ్వడం మరియు ఇబ్బంది లేదా ఇబ్బంది లేకుండా ఏ సమయంలో అయినా మీ బహుమతిని అంతరాయం కలిగించే అవకాశం మీకు ఉంది.

Merci beaucoup de votre participation au don de sang. రక్త దానం లో మీ భాగస్వామ్యం కోసం చాలా ధన్యవాదాలు.

N'offrez jamais votre sang dans le but d'obtenir un test de dépistage. Le médecin ou l'infirmier(e) peut vous indiquer où vous adresser pour cela. పరీక్షిస్తున్న ప్రయోజనం కోసం రక్తం ఎప్పుడూ అందించవద్దు. డాక్టర్ లేదా నర్స్ ఈ కోసం వెళ్ళడానికి ఎక్కడ మీరు చెప్పండి.

Pourquoi des questions sur votre état de santé ? Pour rechercher à la fois si vous pouvez donner sans danger pour les malades qui recevront votre sang mais aussi pour vous-même. Ainsi, les questions visent à rechercher des maladies et des traitements qui pourraient contre-indiquer le don pour votre sécurité et celle du receveur.

ఎందుకు మీ ఆరోగ్యం గురించి ప్రశ్నలు? మీరు మీ రక్తాన్ని స్వీకరించే రోగులకు ప్రమాదం లేకుండానే, మీ కోసం కూడా ఇస్తే, అదే సమయంలో శోధించడానికి. ఈ విధంగా, ప్రశ్నలు మీ భద్రత మరియు గ్రహీత యొక్క బహుమతిని నిరుపయోగం చేసే వ్యాధులు మరియు చికిత్సల కోసం చూడాలి ఉంటుంది.

A- ÉTAT DE SANTÉ POUR POUVOIR DONNER DU SANG

రక్తాన్ని అందించడానికి ఆరోగ్య స్థితి

1 Vous sentez-vous en forme pour donner votre sang

మీ రక్తం ఇవ్వడానికి మీరు తగినట్లుగా భావిస్తారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

2 Avez-vous : మీరు:

- A consulté un médecin dans les quatre derniers mois ?

గత నాలుగు నెలల్లో డాక్టర్ను సంప్రదించారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- B réalisé des examens de santé (bilan biologique, radiographies...) dans les quatre derniers mois ?

గత నాలుగు నెలల్లో ఆరోగ్య పరీక్షలు (జీవ అంచనా, ఎక్స్-రేలు ...) నిర్వహించారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- **C** pris des médicaments (même ceux que vous prenez tous les jours) ? Si oui, quand et lesquels ?.....

తీసుకున్న ఔషధము (మీరు ప్రతిరోజూ తీసుకొనేవారు)? అలా అయితే, ఎప్పుడు మరియు ఏవి?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- **D** eu une injection de désensibilisation pour allergie dans les quinze derniers jours ?

గత పదిహేను రోజుల్లో అలెర్జికి డీసెన్సిటైజేషన్ ఇంజెక్షన్ ఉంటుందా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

3 Avez-vous été vacciné(e) : మీరు వ్యాక్సిన్ చేసారా?:

- **A** contre l'hépatite B ?

హెపటైటిస్ B కు వ్యతిరేకంగా

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- **B** contre d'autres maladies dans le dernier mois ?

Oui / Non / Je ne sais pas

గత నెలలో ఇతర వ్యాధులకు వ్యతిరేకంగా?

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- **C** contre le tétanos dans deux dernières années (rappel) ?

చివరి రెండు సంవత్సరాలలో (రీకాల్) టెటానస్కు వ్యతిరేకంగా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

4 Avez-vous eu récemment des saignements (du nez, des hémorroïdes, des règles abondantes) ?

మీరు ఇటీవల రక్తస్రావం కలిగి (ముక్కు, hemorrhoids, భారీ కాలాలు)?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

5 Avez-vous ressenti dans les jours ou semaines qui précèdent une douleur thoracique ou un essoufflement anormal à la suite d'un effort ?

మీరు వ్యాయామం తర్వాత శ్వాస నొప్పి లేదా శ్వాస అసాధారణమైన కష్టానికి ముందు రోజుల్లో లేదా వారాలలో భావించారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

6 Avez-vous été traité(e) dans les deux dernières années pour un psoriasis important ?

మీరు తీవ్రమైన సోరియాసిస్ కోసం గత రెండు సంవత్సరాలలో చికిత్స చేశారు?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

7 Avez-vous une maladie qui nécessite un suivi médical régulier ? Si oui, laquelle ?

మీకు సాధారణ వైద్య పర్యవేక్షణ అవసరమయ్యే అనారోగ్యం ఉందా? అవును, ఇది ఏది?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

8 Avez-vous prévu une activité avec efforts physiques (sportive ou professionnelle) juste après votre don ? మీరు మీ విరాళం తరువాత శారీరక ప్రయత్నాలతో (స్పోర్ట్స్ లేదా ప్రొఫెషనల్) ఒక కార్యచరణను ప్రణాళిక చేసారా?

Si oui, laquelle :

అవును, ఇది ఏది?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

Au cours de votre vie మీ జీవితంలో

9 Avez-vous déjà consulté un cardiologue ? Si oui pourquoi ?

మీరు ఎప్పుడైనా కార్డియాలజిస్టుతో సంప్రదించారా? అలా అయితే, ఎందుకు?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

10 Avez-vous déjà été opéré(e) ou hospitalisé(e) ?

మీరు ఎప్పుడైనా శస్త్రచికిత్స లేదా ఆసుపత్రిలో చేరారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

11 Avez-vous eu de l'asthme, une réaction allergique importante, notamment lors d'un soin médical ?

మీకు ఆస్థ్మా, తీవ్ర అలెర్జిక్ ప్రతిచర్య, ముఖ్యంగా వైద్య చికిత్సలో ఉందా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

12 Avez-vous une maladie de la coagulation du sang ?

మీకు రక్తం గడ్డ కట్టడం ఉందా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

13 Avez-vous eu une anémie, un manque de globules rouges, un traitement pour compenser un manque de fer ?

మీరు రక్తహీనత కలిగి, ఎర్ర రక్త కణాలు లేకపోవడం, ఇనుము లేకపోవడం చేయడానికి ఒక చికిత్స?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

14 Avez-vous eu un diagnostic de cancer (y compris mélanome, leucémie, lymphome...)?

మీరు క్యాన్సర్ నిర్ధారణకు వచ్చారా (మెలనోమా, లుకేమియా, లింఫోమాతో సహా)?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

15 Avez-vous eu un accident vasculaire cérébral, un accident ischémique transitoire, des crises d'épilepsie, des convulsions (en dehors de l'enfance), des syncopes répétées ?

మీరు ఒక స్ట్రోక్, తాత్కాలిక ఇస్కీమిక్ దాడి, ఎపిలెప్టిక్ సంభవనీయత, అనారోగ్యాలు (చిన్ననాటి వెలువల), పునరావృతమయ్యే సమక్షంలో ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

Pour les femmes మహిళలకు

16 Êtes-vous actuellement enceinte ou l'avez-vous été dans les 6 derniers mois ? Précisez le nombre de grossesses que vous avez eues au cours de votre vie :

మీరు ప్రస్తుతం గర్భవతి లేదా గత 6 నెలల్లో గర్భవతిగా ఉన్నారా? మీ జీవితంలో మీరు కలిగి ఉన్న గర్భాల సంఖ్యను సూచించండి :

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

Pourquoi des questions sur les voyages ? Pour rechercher si vous pourriez être porteur d'une maladie transmissible par le sang acquise lors d'un séjour dans un pays (ou territoire) dans lequel la maladie est présente. Les questions suivantes visent à rechercher des maladies pouvant passer inaperçues chez vous (infection par les virus West Nile, dengue, chikungunya...) ou être silencieuses pendant plusieurs mois ou années après le retour du séjour (paludisme, maladie de Chagas...), alors qu'elles peuvent se transmettre par le sang et conduire à des infections graves chez certains malades. Un délai peut être nécessaire avant de donner son sang afin d'empêcher la transmission de ces maladies au receveur. ఎందుకు ప్రయాణ గురించి ప్రశ్నలు? వ్యాధి ఉన్న ఒక దేశం (లేదా భూభాగం) లో నివసిస్తున్నప్పుడు మీరు పొందిన రక్తంతో బాధపడుతున్న వ్యాధిని మీరు గుర్తించగలరో తెలుసుకోవడానికి. ఇంట్లో ఎవరూ కనిపించని (వెస్ట్ నైల్ వైరస్, డెంగ్యూ జ్వరం, చికుంగున్యా ...) సంభవించే వ్యాధుల కోసం శోధించటానికి క్రింది ప్రశ్నలు తలెత్తుతాయి లేదా నిరంతరమైన తరువాత (మలేరియా, చాగస్ వ్యాధి ...) వారు రక్తం ద్వారా బదిలీ చేయబడతారు మరియు కొన్ని రోగులలో తీవ్రమైన అంటురోగాలకు దారి తీయవచ్చు. ఈ వ్యాధుల గ్రహీతకు ప్రసారం చేయకుండా నిరోధించడానికి రక్తం ఇవ్వడానికి ముందు ఆలస్యం అవసరం కావచ్చు.

B - RISQUES LIÉS AUX VOYAGES **ట్రావెల్ సంబంధించి RISKS**

17 Avez-vous voyagé au moins une fois dans votre vie hors du continent européen ? Si oui, précisez : Amérique du Nord, Amérique Centrale ou du Sud, Asie, Afrique, Océanie

యురోపియన్ ఖండం వెలుపల మీ జీవితంలో కనీసం ఒకసారి ప్రయాణించారా? అవును, దయచేసి పేర్కొనండి: ఉత్తర అమెరికా, సెంట్రల్ లేదా దక్షిణ అమెరికా, ఆసియా, ఆఫ్రికా, ఓషియానియా

Oui / Non / Je ne sais pas
అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

18 Si vous avez déjà voyagé, avez-vous séjourné dans les trois dernières années hors du continent européen (même pour une escale) ? Si oui, précisez le(s) pays :

.....
మీరు ఎప్పుడైనా ప్రయాణించినట్లయితే, యురోపియన్ ఖండం వెలుపల గత మూడు సంవత్సరాల్లో (ఒక విరామ చిహ్నానికి కూడా) మీరు నివసించారా? అవును, దేశం (ies) ని పేర్కొనండి:

Oui / Non / Je ne sais pas
అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

19 Avez-vous déjà fait une crise de paludisme (malaria) ou une fièvre inexpliquée pendant ou après un séjour dans un pays où sévit le paludisme ?

మలేరియాతో ఉన్న దేశ 0 లో మీరు ఎన్నడూ మలేరియా దాడి లేదా అ 0 తర్జిన జ్వరాన్ని కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas
అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

20 Avez-vous voyagé hors de la France métropolitaine durant le dernier mois (même pour une escale) ?

మీరు గత నెలలో ప్రాన్సుకు బయలుదేరారు (కూడా ఒక విరామం కోసం)?

Si oui, précisez où :

అవును, ఎక్కడ పేర్కొనాలో :

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

21 Avez-vous séjourné (plus d'un an cumulé) au Royaume-Uni entre 1980 et 1996 ?

మీరు 1980 మరియు 1996 మధ్యకాలంలో యుకెలో (కన్నా ఎక్కువ సంవత్సరానికి పైగా) ఉండిపోయారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

22 Avez-vous eu un diagnostic de maladie de Chagas ?

మీరు చాగస్ వ్యాధి నిర్ధారణను కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

23 Votre mère est-elle née en Amérique du sud ?

మీ తల్లి దక్షిణ అమెరికాలో పుట్టింది?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

Pourquoi des questions aussi variées ? Chaque don de sang est systématiquement testé pour rechercher un certain nombre d'agents infectieux connus. Ces questions visent à rechercher si vous avez été infecté par un agent non dépisté sur le don mais transmissible au receveur. ఎందుకు వివిధ ప్రశ్నలు? ప్రతి బ్లడ్ డొనేషన్ను అనేక తెలిసిన అంటు ఎజెంట్ లను అన్వేషించేందుకు క్రమపద్ధతిలో పరీక్షిస్తారు. ఈ ప్రశ్నలు విరాళంగా గుర్తించబడని ఎజెంట్ చేత మీకు సంక్రమించినట్లయితే, గ్రహీతకు బదిలీ చేయదగినదిగా తెలుసుకునేందుకు రూపొందించబడింది.

C - RISQUES D'ÊTRE PORTEUR D'UNE INFECTION TRANSMISSIBLE PAR LE SANG

రక్తం ప్రసరించే రక్త ప్రసరణ దోహదం

24 Êtes-vous allé(e) chez le dentiste dans les sept derniers jours ?

మీరు గత 7 రోజులలో దంతవైద్యునికి ఉందా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

25 Avez-vous eu de la fièvre (> 38 °C), un problème infectieux dans les 15 derniers jours ?

మీరు గత 15 రోజుల్లో జ్వరం (> 38 °C), ఒక అంటు సమస్యను కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

26 Avez-vous eu une lésion ou une infection de la peau dans les 15 derniers jours ?

మీరు గత 15 రోజుల్లో చర్మం గాయం లేదా వ్యాధిని కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

27 Avez-vous été en contact avec une personne ayant une maladie contagieuse au cours du dernier mois ? Si oui, quelle maladie ?.....

మీరు గత నెలలో అంటువ్యాధి కలిగిన వారితో ఉన్న సంబంధాన్ని కలిగి ఉన్నారా? అవును, ఏ వ్యాధి?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

28 Avez-vous fait un tatouage ou un piercing (y compris percement d'oreilles) dans les 4 derniers mois ?

మీరు గత 4 నెలల్లో పచ్చబొట్టు లేదా కుట్లు (చెవి కుతులతో సహా) కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

29 Avez-vous été en contact avec du sang humain par piqûre, plaie ou projection dans les 4 derniers mois ?

మీరు గత 4 నెలల్లో స్టింగ్, గాయం లేదా ప్రొజెక్షన్ ద్వారా మానవ రక్తంతో సంబంధం కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

30 Avez-vous été traité(e) par acupuncture, mésothérapie ou pour une sclérose des varices dans les 4 derniers mois ?

మీరు ఆకుపంక్చర్, మస్రోథెరపీ లేదా అనారోగ్య సిర స్కెరోసిస్లో గత 4 నెలలలో చికిత్స పొందారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

31 Avez-vous eu une endoscopie (fibroscopie, gastroscopie, coloscopie...) dans les 4 derniers mois ?

మీరు గత 4 నెలల్లో ఎండోస్కోపీ (ఫైబ్రోస్కోపీ, గ్యాస్ట్రోస్కోపీ, కొలోనోస్కోపీ ...) కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

32 Avez-vous eu plusieurs infections urinaires au cours des 12 derniers mois ?

మీరు గత 12 నెలల్లో బహుళ UTI లను కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

Au cours de votre vie మీ జీవితంలో

33 Avez-vous déjà reçu une transfusion sanguine ou une greffe d'organe ?

మీరు రక్త మార్పిడి లేదా అవయవ మార్పిడిని కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

34 Avez-vous eu une greffe de cornée ou de dure-mère ?

మీరు ఒక కార్నియా లేదా డ్యూరా మార్పిడి వచ్చింది?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

35 Avez-vous reçu un traitement par hormone de croissance avant 1989 ?

మీరు 1989 కి ముందు గ్రోత్ హోర్మోన్ చికిత్సను అందుకున్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

36 Un membre de votre famille a-t-il été atteint d'une maladie de Creutzfeldt-Jakob, maladie de Gertsman-Sträussler-Scheinker, insomnie fatale familiale ?

మీ కుటుంబంలోని ఎవరైనా క్రుత్స్ఫెల్డ్-జకాబ్ వ్యాధి, గెర్ట్స్మాన్-స్ట్రాస్లర్-షైన్కెర్ వ్యాధి, ప్రాణ కుటుంబ కుటుంబాల నిద్రలేమితో బాధపడుతున్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

Pourquoi des questions intimes ? Au travers des questions suivantes, nous cherchons à savoir si vous avez pu contracter le virus du sida (VIH), les virus des hépatites B et C (VHB et VHC) ou le virus HTLV. En effet, même si ces virus sont dépistés systématiquement sur chaque don de sang, et malgré la performance des tests utilisés, il existe une période appelée « fenêtre silencieuse » au début d'une contamination dont la durée est variable selon les virus. Pendant cette période, le test de dépistage reste négatif et ne détecte pas l'infection recherchée. Pourtant, le virus est déjà présent dans le sang et si le don a lieu pendant cette période, l'infection risque d'être transmise au malade lors de la transfusion. Lisez attentivement les questions ci-dessous. Vous pourrez compléter cette partie du questionnaire avec le médecin ou l'infirmier(e) lors de l'entretien prédon. ఎందుకు సన్నిహిత ప్రశ్నలు? ఈ క్రింది ప్రశ్నలలో, మీరు AIDS వైరస్ (HIV), హెపటైటిస్ B మరియు C వైరస్లు (HBV మరియు HCV) లేదా HTLV వైరస్ బారిన పడ్డారో లేదో మేము పరిశీలిస్తాము. వాస్తవానికి, ఈ వైరస్లు ప్రతి బ్లడ్ డోనేషన్ కోసం మామూలుగా ప్రదర్శించబడుతున్నప్పటికీ, ఉపయోగించిన పరీక్షల పనితీరు ఉన్నప్పటికీ, వైరస్కు అనుగుణంగా వేర్వేరుగా ఉండే వైపరీత్యత ప్రారంభంలో "నిశ్శబ్ద విండో" అని పిలువబడుతుంది. ఈ సమయంలో, స్క్రీనింగ్ పరీక్ష ప్రతికూలంగా ఉంటుంది మరియు కావలసిన సంక్రమణను గుర్తించదు. అయితే, వైరస్ ఇప్పటికే రక్తంలో ఉంది మరియు ఈ కాలంలో విరాళం జరుగుతున్నట్లయితే, మార్పిడి సమయంలో రోగికి వ్యాధి సంక్రమించవచ్చు. క్రింద ఉన్న ప్రశ్నలను జాగ్రత్తగా చదవండి. ప్రీ-సర్వీస్ ఇంటర్వ్యూలో మీరు డాక్టర్ లేదా నర్సుతో ప్రశ్నావళిని ఈ భాగాన్ని పూర్తి చెయ్యగలరు.

D - AUTRES RISQUES D'ÊTRE PORTEUR D'UNE INFECTION TRANSMISSIBLE PAR LE SANG

రక్త ప్రసరణ రక్త ప్రసరణకు సంబంధించిన ఇతర ప్రమాదాలు

37 Avez-vous déjà été testé positif pour le VIH (virus du SIDA), pour le VHB (virus de l'hépatite B), pour le VHC (virus de l'hépatite C) ou le virus HTLV ?

మీరు ఎప్పుడైనా HIV (AIDS), HBV (హెపటైటిస్ B వైరస్), HCV (హెపటైటిస్ సి వైరస్) లేదా HTLV కోసం అనుకూలంగా పరీక్షించారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

38 Pensez-vous avoir besoin d'un test de dépistage pour le VIH, le VHB, le VHC ?

మీరు HIV, HBV, HCV కోసం పరీక్ష అవసరం ఉందా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

39 À votre connaissance, une personne de votre entourage est-elle porteuse de l'hépatite B ?

మీ జ్ఞానానికి, మీ చుట్టూ ఉన్నవారికి హెపటైటిస్ బి ఉందా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

40 Avez-vous déjà utilisé, par voie injectable, des drogues ou des substances dopantes non prescrites par un médecin (même une seule fois) ?

మీరు ఎప్పుడైనా వాడతారు, ఇంజెక్షన్ ద్వారా, మందులు లేదా డోపింగ్ పదార్థాలు ఒక వైద్యుడు సూచించలేదు (ఒకసారి కూడా)?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

41 Dans les quatre derniers mois, గత నాలుగు నెలలలో,

- **A** Avez-vous eu plus d'un (une) partenaire sexuel(le)* ?

మీకు ఒకటి కంటే ఎక్కువ (ఎ) లైంగిక భాగస్వామి * ఉందా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- **B** À votre connaissance, votre partenaire a-t-il (elle) eu un(e) autre partenaire sexuel ?

మీ జ్ఞానానికి, మీ భాగస్వామికి మరొక లైంగిక భాగస్వామి ఉందా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- **C** Avez-vous eu une infection sexuellement transmissible (infection à Chlamydia ou Gonocoque, Herpès génital, Syphilis par exemple) ?

మీరు లైంగికంగా సంక్రమించిన సంక్రమణ (క్లమిడియా లేదా గోనోకోకల్ ఇన్ఫెక్షన్, జననేందకం హెర్పెస్, ఉదాహరణకు సిఫిలిస్) కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- **D** À votre connaissance, votre partenaire a-t-il (elle) eu une infection sexuellement transmissible (infection à Chlamydia ou Gonocoque, Herpès génital, Syphilis par exemple) ?

మీ జ్ఞానానికి, మీ భాగస్వామి లైంగిక సంక్రమణ సంక్రమణ (క్లమిడియా లేదా గోనోకాకస్ వ్యాధి, జననేంద్రియ హెర్పెస్, సిఫిలిస్, ఉదాహరణకు) కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

42 Avez-vous eu un rapport sexuel en échange d'argent ou de drogue dans les 12 derniers mois ?

మీరు గత 12 నెలల్లో డబ్బు లేదా ఔషధాల కోసం సెక్సు కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

Pour les hommes పురుషుల కోసం

- **43A** Avez-vous eu dans les 12 derniers mois, un rapport sexuel avec un autre homme ?

మీరు గత 12 నెలల్లో ఇంకొక వ్యక్తితో సెక్స్ కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- **B** Si vous avez répondu oui à la question précédente, avez-vous eu plus d'un partenaire masculin dans les 4 derniers mois ?

మీరు మునుపటి ప్రశ్నకు అవును అని సమాధానం ఇచ్చినట్లయితే, గత 4 నెలల్లో మీరు ఒకటి కంటే ఎక్కువ పురుష భాగస్వామిని కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

Pour les femmes మహిళలకు

- **44** Avez-vous eu, un rapport sexuel avec homme qui, à votre connaissance, a eu un rapport sexuel avec un autre homme dans les 12 derniers mois ?

మీరు గత 12 నెలల్లో ఇంకొక వ్యక్తితో లైంగిక సంబంధాలు కలిగి ఉన్న వ్యక్తితో మీకు లైంగిక సంబంధం కలిగి ఉన్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

Dans les 12 derniers mois గత 12 నెలల్లో

45 Avez-vous eu un rapport sexuel avec un(e) partenaire qui, à votre connaissance : మీ భాగస్వామితో మీకు సెక్స్ ఉంది

- **A** est infecté(e) par le VIH, le VHC, le VHB ou l'HTLV ?

HIV, HCV, HBV లేదా HTLV సోకినది?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- **B** a utilisé, par voie injectable, des drogues ou des substances dopantes non prescrites par un médecin ?

ఉపయోగించడం, ఇంజెక్షన్ ద్వారా, మందులు లేదా డోపింగ్ పదార్థాలు ఒక వైద్యుడు సూచించిన లేదు?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

- **C** a eu un rapport sexuel en échange d'argent ou de drogue ?

డబ్బు లేదా ఔషధాల కోసం సెక్స్ చేస్తున్నారా?

Oui / Non / Je ne sais pas

అవును / కాదు / నాకు తెలియదు

En application des dispositions de la loi no 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés modifiée, nous vous informons que certaines des informations qui vous sont demandées notamment à l'occasion du questionnaire prédon et de l'entretien préalable au don feront l'objet d'un enregistrement informatique par l'Établissement français du sang ainsi que certaines informations vous concernant collectées à l'occasion du don de sang lui-même. Les résultats de qualification biologique du don feront l'objet d'un traitement informatique par l'Établissement français du sang. Ce traitement est destiné à permettre la gestion des donneurs et des receveurs de sang. Vous disposez d'un droit d'accès, et, en cas d'inexactitude, de rectification et de suppression. Pour exercer ces droits, il suffit de vous adresser au directeur de l'établissement de transfusion sanguine de la région dont dépend le site de collecte. Toutes les mesures nécessaires sont prises pour assurer la protection, la sécurité et la confidentialité des données personnelles concernant le donneur, fournies et collectées par nos services lors de l'entretien prédon et du don en ce compris des résultats de qualification biologique du don, afin d'empêcher la divulgation non autorisée des données traitées et notamment de l'identité du donneur, des informations relatives à sa santé et des résultats des examens pratiqués.

కంప్యూటర్లు, పైల్స్ మరియు స్వేచ్ఛలతో సంబంధించి జనవరి 6, 1978 న చట్టం No. 78-17 యొక్క నిబంధనల ప్రకారం, ప్రత్యేకంగా ప్రశ్నాపత్రం మరియు ప్రోటోన్ ముందుగా విరాళం ఇచ్చే ఇంటర్వ్యూ ఫ్రెంచ్ బ్లడ్ ఎస్టాబ్లిష్మెంట్ ద్వారా కంప్యూటర్ రిజిస్ట్రేషన్కు సంబంధించినది, అలాగే రక్తం దానం సందర్భంగా సేకరించిన మీ గురించి కొంత సమాచారం. విరాళం యొక్క జీవ అర్హత ఫలితాలు ఫ్రెంచ్ బ్లడ్ ఎస్టాబ్లిష్మెంట్ కంప్యూటర్ ప్రాసెసింగ్కు లోబడి ఉంటుంది. ఈ చికిత్స రక్త దాతలు మరియు గ్రహీతల నిర్వహణను అనుమతించడానికి ఉద్దేశించబడింది. మీరు ఆక్సెస్ హక్కు, మరియు ఖచ్చితత్వం, సరిదిద్దుట మరియు తొలగింపు విషయంలో. ఈ హక్కులను చేపట్టడానికి, సేకరణ స్థలం ఉన్న ప్రాంతంలోని రక్త స్థాపన డైరెక్టర్ని సంప్రదించండి. విరాళం యొక్క జీవ క్వాలిఫికేషన్ ఫలితాలతో సహా ముందు విరాళం ఇచ్చే ఇంటర్వ్యూ మరియు విరాళం సమయంలో అందించిన మరియు సేకరించిన దాత వ్యక్తిగత సమాచారం యొక్క భద్రత, భద్రత మరియు గోప్యతను నిర్ధారించడానికి అన్ని అవసరమైన చర్యలు తీసుకోబడ్డాయి. దాత, ఆరోగ్య సమాచారం మరియు పరీక్షల ఫలితాలతో సహా ప్రాసెస్ చేయబడిన డేటా యొక్క అనధికారిక బహిర్గతతను నివారించడానికి.